РЕЦЕНЗІЯ

на наукову роботу **HDV20**, представлену на Конкурс

(шифр)

з

перекладу

(назва галузі знань, спеціальності, спеціалізації)

№ з/п	Характеристики та критерії оцінки рукопису наукової роботи	Рейтингова оцінка. Максимальна кількість балів (за 100-бальною шкалою)	Бали
1	Актуальність проблеми	10	6
2	Новизна та оригінальність ідей	20	7
3	Використані методи дослідження	15	5
4	Теоретичні наукові результати	15	8
5	Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації	5	2
6	Ступінь самостійності роботи	20	8
7	Якість оформлення	5	2
8	Наукові публікації	10	10
9	Недоліки роботи (пояснення зниження максимальних балів у пунктах 1-9):		
9.1	За об'ємом п. 1.3 *Склад термінологічної лексики* не достатній, щоб виділяти його в окремий підрозділ (так само як і п.1.5). Окрім цього, його зміст - переказана своїми словами частина статті Глінки Н В., Ярошевич Т. (Київ) "ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ТЕРМІНІВ, ЩО ПОЗНАЧАЮТЬ ТЕХНОЛОГІЧНІ ПРОЦЕСИ МЕТАЛУРГІЙНОЇ ГАЛУЗІ", що допускається, але лише за умови зазначення першоджерела. п. 1.5 (с. 13) – не містить жодних посилань на використані джерела, що викликає неабиякі застереження, оскільки дослідник такого рівня не може випрацювати теоретичні засади основних методів перекладу термінів!; не достатній об'єм для підрозділу, потребує доопрацювання та глибшого розкриття досліджуваного питання. Практична частина (с. 19-22 у співвідношенні із теоретичною частиною (с 6-18)) зводиться лише до перелічення вибірки із зазначенням способу перекладу – жодного аналізу у роботі! А те, що вона (практична частина) дала можливість **розробки процедури** проведення аналізу !!! способу перекладу термінів у перекладах роману П. Зюскінда «Запахи, або Історія одного вбивці (Парфуми)» англійською та українською мовами, цілком не відповідає дійсності! Робота недостатньо вичитана, багато відмінкових неузгодженостей та русизмів.		
Сума балів			48

Загальний висновок

Не рекомендується для захисту на науково-практичній конференції

(рекомендується, не рекомендується для захисту на науково-практичній конференції)